



Број: 17-14-1-2514-2/14
Сарајево, 05. новембар 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PREDSJEDNICIJE: 06-11-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02-05-2		1181/14	

H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Споразума о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија у вези са државним програмом за 2013. годину у оквиру Инструмента за претприступну помоћ. Споразум је потписан 27.06.2014. године у Бриселу и 11.07.2014. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,


ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-30245/14
Datum: 29.10.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 04.11.2014.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
IF	14-1	2514-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć, dostavlja se

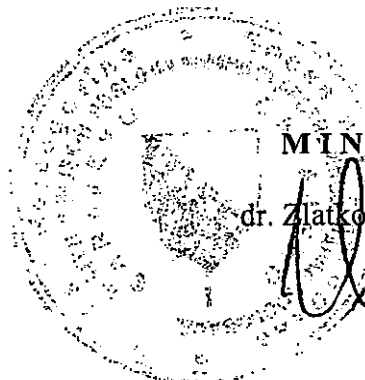
Dr. Mandić
04.11.14.
F. 57

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć, potpisan 27.06.2014.godine u Briselu i 11.07.2014.godine u Sarajevu na engleskom jeziku

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 110. sjednici, održanoj 23.10.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija u vezi sa državnim programom za 2013.godinu u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć.

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Pismeni prijevod na hrvatski jezik

SPORAZUM O FINANCIRANJU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EUROPSKE UNIJE, KOJU PREDSTAVLJA EUROPSKA KOMISIJA

**U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM ZA 2013. GODINU U OKVIRU
INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU POMOĆ**

Datum:

(Centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Preambula

- 1. Program**
- 2. Provođenje programa**
- 3. Odgovorne strukture i nadležna tijela**
- 4. Financiranje**
- 5. Rok za ugovaranje**
- 6. Zadnji datum za operativno izvršenje**
- 7. Zadnji datum za izvršenje Financijskog sporazuma**
- 8. Tretiranje prihoda**
- 9. Prihvatljivost troškova**
- 10. Čuvanje dokumentacije**
- 11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex ante kontrola**
- 12. Tumačenje**
- 13. Djelomična nevalidnost i nenamjerni propusti**
- 14. Pregled i izmjene i dopune**
- 15. Prekid**
- 16. Rješavanje sporova**
- 17. Obavijesti**
- 18. Broj originalnih primjeraka**
- 19. Prilozi**
- 20. Stupanje na snagu**

Prilog A **Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i jačanje institucija za 2013. godinu koji je usvojen Odlukom Komisije o provedbi C(2013)9626, 19. prosinca 2013. godine i izmijenjen Odlukom Komisije o provedbi C(2014)4456, 27 lipnja 2014. godine**

Prilog B **Okvirni sporazum između Komisije europskih zajednica i Bosne i Hercegovine od 20. veljače 2008. godine**

FINANCIJSKI SPORAZUM

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EUROPSKE UNIJE, KOJU PREDSTAVLJA EUROPSKA KOMISIJA

u daljem tekstu zajedno kao „Strane“, ili pojedinačno kao „zemlja korisnica“ u slučaju Bosne i Hercegovine, ili kao „Komisija“ u slučaju Europske unije, koju predstavlja Europska komisija.

S obzirom da je:

- a) Dana 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo Uredbu (EZ) broj 1085/2006 kojom se uspostavlja Instrument za pretpristupnu pomoć (u daljnjem tekstu: „IPA okvirna uredba“). Stupanjem na snagu od 1. siječnja 2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje financijske pomoći zemljama kandidatima i potencijalnim kandidatima u njihovim nastojanjima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme s ciljem njihovog eventualnog pridruživanja Europskoj uniji.
- b) Dana 12. lipnja 2007. godine, Komisija usvojila Uredbu (EZ) broj 718/2007 kojom se provodi IPA okvirna uredba, kojom se detaljno razrađuju odredbe o primjenjivom upravljanju i kontroli (u daljnjem tekstu: „Uredba o realizaciji IPA“).
- c) Pomoć Europske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć treba da nastavi podržavati zemlje korisnice u njihovim nastojanjima da ojačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reformiraju javnu upravu, provedu ekonomske reforme, poštuju ljudska, kao i manjinskih prava, promoviraju jednakost spolova, podrže razvoj civilnog društva i promoviraju regionalnu suradnju, kao i pomirenje i rekonstrukciju, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za potencijalne kandidate, pomoć Europske unije može sadržavati i izvjesno usklađivanje s *pravnom stečevinom* EU, kao i podršku za investicijske projekte, a posebno u cilju izgradnje kapaciteta za upravljanje u području regionalnog razvoja, razvoja ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- d) Strane su zaključile 20. veljače 2008. godine, Okvirni sporazum kojim se utvrđuju opći uvjeti suradnje i realizacije pomoći Europske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć.
- e) Komisija je usvojila 19. prosinca 2013. godine, državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći tranziciji i izgradnji institucija za 2013. godinu (u daljnjem tekstu: „program“). Ovaj program provodi Komisija na centraliziranoj osnovi.
- f) Dana 27 lipnja 2014. godine, Komisija je izmijenila program u cilju preraspodjele sredstava sa projekata koji ne zahtijevaju hitnu implementaciju da bi se osigurala pomoć u borbi sa posljedicama teških poplava koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu.
- g) Neophodno je za realiziranje ovog programa, da Strane zakluče Financijski sporazum za utvrđivanje uvjeta za pružanje pomoći Europske unije, pravila i procedura koji se tiču isplate vezane za takvu pomoć i uvjeta u okviru kojih će se upravljati tom pomoći.

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će, putem granta, dati doprinos financiranju sljedećeg programa, koji je utvrđen u Prilogu A ovog Sporazuma:

Program broj: 2013/023-590

Naslov: Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći tranziciji i izgradnji institucija za 2013. godinu.

2. REALIZACIJA PROGRAMA

- (1) Program realizira Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu Članka 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica, i koja je posljednji put izmijenjena Uredbom (EU, Euratom) br. 1081/2010 od 24. studenog, 2010. godine, (u daljnjem tekstu: „Financijska uredba“). Projekt 5. („Podrška konkurentnosti MSP-a) će djelomično biti implementiran u skladu s Člankom 53d. Financijske uredbe od strane Komisija kroz zajedničko upravljanje s Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD). U tom smislu, Europska komisija će zaključiti ugovor o doprinosu s EBRD-om.
- (2) Program se provodi u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o Pravilima za suradnju u vezi Financijske pomoći EU Bosni i Hercegovini i realizacije Pomoći u okviru Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA) sklopljenog između strana 20. februara 2008. godine (u daljnjem tekstu: „Okvirni sporazum“), koji je utvrđen u Prilogu B ovog Sporazuma.

3. ODGOVORNE STRUKTURE I NADLEŽNA TIJELA

- (1) Korisnik imenuje državnog koordinatora programa IPA, u skladu s Okvirnim sporazumom, koji će djelovati kao predstavnik Korisnika vis-à-vis Komisije. On/ona trebaju osigurati održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika i u pogledu općeg procesa pristupanja i u pogledu prepristupne pomoći EU u okviru IPA.

4. FINANCIRANJE

Sredstva za provedbu ovog Sporazuma su sljedeća:

- (a) Doprinos Europske unije za 2013. godinu je ugovoren na maksimalni iznos od 41.916.402 EUR (četrdeset jedan milijun devet stotina šesnaest tisuća četiri stotine dva) kako je

detaljnije navedeno u programu. Međutim, isplata doprinosa Europske unije od strane Komisije vrši se u granicama raspoloživih sredstava.

- (b) Troškove struktura i nadležnih organa koje zemlja korisnica uspostave za realiziranje ovog programa snosi Korisnik.

5. ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum zaključit će se najkasnije tri godine od dana zaključenja ovog Sporazuma, s izuzetkom slučajeva spomenutih u Članku 189(2) Financijske uredbe.

6. KRAJNI DATUM ZA OPERATIVNO IZVRŠENJE

- (1) Ugovori se moraju izvršiti u roku od najviše 6 godina od datuma zaključenja Financijskog sporazuma.
- (2) Rok za operativno izvršenje ugovora može se iznimno produžiti prije njegovog isteka u opravdanim slučajevima.

7. KRAJNI DATUM ZA IZVRŠENJE FINACIJSKOG SPORAZUMA

- (1) Financijski sporazum će biti implementiran i završen za zatvaranje najkasnije u roku od 10 godina od dana zaključivanja Financijskog sporazuma.
- (2) Posljednji datum za implementaciju Financijskog sporazuma može se iznimno produžiti prije njegovog isteka u opravdanim slučajevima.

8. TRETIRANJE PRIHODA

- (1) Prihodi u svrhe IPA obuhvaćaju prihode od aktivnosti, tijekom razdoblja njihovog sufinanciranja, prihode od prodaje, iznajmljivanja, upis/naknade za usluge ili druge ekvivalentne prihode sa izuzetkom:
 - (a) prihoda ostvarenih kroz ekonomski vijek sufinanciranih investicija u slučaju investiranja u poduzeća;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere financijskog inženjeringa, uključujući zajednički kapital i kreditne fondove, garantne fondove, lizing;

(c) ako je primjenjivo, doprinos iz privatnog sektora za sufinanciranje aktivnosti, koji će biti prikazani zajedno s javnim doprinosom u financijskim tabelama programa.

(2) Prihodi definirani u stavku 1. ovog članka predstavljaju prihod koji se oduzima od iznosa prihvatljivih troškova za konkretne aktivnosti u pitanju. Najkasnije do završetka programa takvi prihodi se oduzimaju od odgovarajućih prihvatljivih troškova aktivnosti, u cjelini ili u razmjernom dijelu, ovisno o tome jesu li ostvareni u cijelosti ili samo djelomično unutar sufinancirane aktivnosti.

9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA

(1) Troškovi u okviru programa po Prilogu A prihvatljivi su za doprinos Europske unije ako su nastali nakon potpisivanja ugovora i grantova kojima se provodi takav program, izuzev u slučajevima izričito predviđenim u Financijskoj uredbi.

(2) Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinos Europske unije u okviru programa u Prilogu A:

(a) porezi, uključujući porez na dodatnu vrijednost;

(b) carinske i uvozne naknade, ili neke druge naknade;

(c) kupovina, zakupnina ili lizing zemljišta i postojećih zgrada;

(d) novčane kazne, financijski penali i sudski troškovi;

(e) operativni troškovi;

(f) polovna oprema;

(g) bankarski troškovi, troškovi garancija i slične naknade;

(h) troškovi konverzije, troškovi i gubici zamjene valuta u vezi s bilo kojom komponentom posebnih euro računa, kao i drugi čisto financijski troškovi;

(i) doprinosi u naturi;

(j) svi troškovi lizinga;

(k) troškovi amortizacije.

- (3) Odstupajući od stavka 2. ovog članka, Komisija će odlučivati od slučaja do slučaja da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:
- (a) operativni troškovi, uključujući troškove najma, koji se isključivo odnose na razdoblje sufinanciranja aktivnosti;
 - (b) porezi na dodatnu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) porezi na dodatnu vrijednost se ne mogu povratiti ni na koji način;
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su utvrđeni u prijedlogu projekta.
 - (c) troškovi koji se odnose na bankarske garancije ili slična jamstva koje treba podnijeti krajnji korisnik granta
- (4) Troškovi koji se financiraju u okviru IPA neće biti predmet bilo kojeg drugog financiranja u okviru proračuna Europske unije.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti koji se odnose na program u Prilogu A trebaju se čuvati najmanje pet godina od dana kada Europski parlament dodjeljuje grantove za proračunsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program iz Priloga A nije konačno zatvoren u roku iz stava 1. ovog članka, dokumenti koji se odnose na njega se čuvaju do kraja godine koja slijedi godinu u kojoj je program u Prilogu A zatvoren.

11. MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX ANTE KONTROLA

- (1) Zemlja korisnica uspostavlja detaljnu mapu puta s indikativnim reperima i rokovima kako bi postigla decentralizaciju sa *ex ante* kontrolama koje provodi Komisija. Pored toga, zemlja korisnica uspostavlja indikativnu mapu puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola koje provodi Komisija.
- (2) Komisija prati realizaciju mapa puta navedenih u stavku 1., i vodi računa o rezultatima koje je postigla zemlja korisnica u ovom kontekstu, a posebno u kontekstu pružanju pomoći. Mapa puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola može se odnositi na postupno ukidanje različitih vrsta *ex ante* kontrola.

- (3) Zemlja korisnica redovito izvještava Komisiju o ostvarenom napretku u provedbi ove mape puta.

12. TUMAČENJE

- (1) Osim ako podliježu izričitim odredbama u ovom Sporazumu koje nalažu suprotno, termini koji se koriste u ovom Sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi IPA i IPA Uredbi za realizaciju.
- (2) Osim ako podliježu izričitim odredbama u ovom Sporazumu koje nalažu suprotno, reference na ovaj Sporazum su reference na ovaj Sporazum, s povremenim izmjenama, dopunama ili zamjenama.
- (3) Sva pozivanja na propise Vijeća ili Komisije odnose se na verziju tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, izmjene tih propisa biće transponirane u ovaj Sporazum u vidu amandmana.
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju nikakav pravni značaj i ne utiču na njegovo tumačenje.

13. DJELIMIČNA NEVALIDNOSTI I NENAMJERNI PROPUSTI

- (1) Ako odredba ovog Sporazuma jeste ili postane nevažeća, ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne propuste, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevaljanu odredbu valjanom odredbom koja je najbliža moguća svrsi i namjeni nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispraviti bilo koji nenamjerni propust odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma, u skladu sa Okvirnom uredbom IPA i IPA Uredbom za realizaciju.

14. PREGLED I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Provedba ovog Sporazuma biti će predmet periodičnih pregleda u vrijeme koje dogovore Strane.
- (2) Sve izmjene i dopune koje dogovore Strane biti će u pismenoj formi i biti će dio ovog Sporazuma. Takva izmjena i dopuna stupa na snagu na dan koji utvrde Strane.

15. PREKID

- (1) Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ovaj Sporazum prestaje važiti deset godina nakon njegova potpisivanja. Ovaj prekid ne isključuje mogućnost da Komisija izradi financijske korekcije u skladu sa Člankom 56 IPA Uredbe o realizaciji.
- (2) Ovaj Sporazum može raskinuti bilo koja Strana dostavljajući pismenu obavijest drugoj Strani. Takav prekid stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pismene obavijesti.

16. RJEŠAVANJE SPOROVA

- (1) Sporovi koji proizlaze iz tumačenja, operacije i provedbe ovog Sporazuma, na bilo kojem i na svim nivoima učestvovanja, rješavaju se mirnim putem kroz konsultacije među stranama.
- (2) U odsustvu prijateljskog rješenja, bilo koja strana može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa opcijskim pravilima Stalnog arbitražnog suda za arbitraže koje uključuju međunarodne organizacije i države, a koja su na snazi na dan potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Jezik koji se koristi u arbitražnom postupku je engleski jezik. Nadležni organ za zakazivanje je Glavni tajnik Stalnog arbitražnog suda, po zaprimanju pisanog zahtjeva koji podnese bilo koja Strana. Odluka sudca arbitražnog suda je obvezujuća za sve strane i ne postoji mogućnost žalbe.

17. OBAVIJESTI

- (1) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom vrši se u pisanoj formi i na engleskom jeziku. Svaka komunikacija mora biti potpisana i mora se isporučiti kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom mora biti poslana na slijedeće adrese:

Za Komisiju:

Ured direktora Jean-Eric Paquet
Europska komisija
Opća uprava za proširenje / C
Rue de la Loi 15
B -1049 Brisel, Belgija
Faks: +32 229 68727

Za zemlju korisnicu:

Nevenka Savić
Državna IPA koordinatorica

Direkcija za europske integracije
Trg BiH 1
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 703 198

18. BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19. PRILOZI

Prilozi A i B čine sastavni dio ovog Sporazuma.

20. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ako strane potpišu dokument na različite datume, ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja Strana.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu na dan 11.07.2014.godine

Nevenka Savić
Državna IPA koordinatorica

Potpisano, za i u ime Komisije, u Briselu na dan 27.06.2014.godine

g-din Jean-Eric Paquet
Direktor, Europska komisija

**PRILOG A DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU
IPA KOMPONENTE POMOĆ TRANZICIJI I JAČANJE INSTITUCIJA ZA 2013.
GODINU KOJI JE USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2013)9626 OD 19. PROSINCA
2013. GODINE I IZMJENJEN ODLUKOM KOMISIJE O PROVEDBI C(2014)4456 OD
27 LIPNJA 2014. GODINE**

**PRILOG B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA
I BOSNE I HERCEGOVINE OD 20. VELJAČE 2008. GODINE**

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara izvorniku, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

DODATAK

DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU PROGRAMA IPA –
KOMPONENTA POMOĆI TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2013. GODINU

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Broj CRIS odluke	2013/23590
Godina	2013
Doprinos EU	41.916.402 EURA
Provedbeno tijelo	Europska komisija Za projekt 5 „Podrška konkurentnosti malih i srednjih poduzeća“, Europska komisija u suradnji s Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD).
Posljednji datum zaključivanja Sporazuma o financiranju sa državom korisnicom	31.12.2014. godine
Krajnji datum zaključivanja Sporazuma o doprinosu u okviru zajedničkog upravljanja	31.12.2014. godine
Posljednji datum zaključivanja ugovora o nabavci i grantu (FDC ILC)	Tri godine nakon datuma zaključivanja relevantnog Sporazuma o financiranju s državom korisnicom, uz izuzetak slučajeva navedenih u članu 189.2 FR 966/2012
Posljednji datum za operativnu provedbu	Šest godina nakon datuma zaključivanja relevantnog Sporazuma o financiranju s državom korisnicom.
Krajnji datum za provedbu Sporazuma o financiranju (FDI FA) (datum do kojeg bi ovaj program trebao biti završen i zatvoren)	Deset godina nakon zaključivanja relevantnog Sporazuma o financiranju s državom korisnicom.
Odnosna proračunska sredstva	22.02.02: državni programi (komponenta Pomoći tranziciji i izgradnji institucija) za potencijalne zemlje kandidate
Programska jedinica	Jedinica C1, DG ELARG
Jedinica za provedbu/Delegacija EU	Delegacija EU u Bosni i Hercegovini

2. PROGRAM

2.1. PRIORITETI ODABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA

Glavni prioriteti pomoći IPA Bosni i Hercegovini u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2011.-2013. su:

- Unapređenje kapaciteta i učinkovitosti javne administracije i uspostavljanje profesionalne službe za građane s ciljem pružanja potpore naporima koje zemlja ulaže u unapređenje funkcioniranja institucija na svim razinama vlasti.
- Jačanje vladavine prava putem pružanja pomoći zemlji u reformiranju pravnog sustava i borbi protiv organiziranog kriminala i korupcije.
- Podrška socijalnom i ekonomskom razvoju, naročito podrška zemlji u aktivnostima razvoja sektora malih i srednjih poduzeća, smanjenja nezaposlenosti i reformiranja obrazovnog sustava s ciljem prilagođavanja okvira kvalifikacija zahtjevima na tržištu rada te ulaganja u transport i okolišne infrastrukture.

Kako bi prioriteti odabrani za podršku u programskom razdoblju 2011.-2013. godine bili ostvareni, Komisija će se svoju pomoć u okviru Državnog programa IPA 2013 za Bosnu i Hercegovinu fokusirati najprije na sljedeće sektore:

- Pravosuđe i unutarnji poslovi
- Razvoj privatnog sektora
- Socijalni razvoj
- Ostale aktivnosti

Sektoru su odabrani na temelju njihove važnosti za proces približavanja i pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji te na temelju činjenice da su u Strategiji proširenja EU definirani kao prioritetni sektori.

2.2 SEKTORI ODABRANI U OKVIRU OVOG PROGRAMA I. KOORDINIRANJE DONATORA

Provedba programa IPA 2012 i 2013 započela je Sastankom na visokoj razini o koordinaciji IPA programa održanom 14.11.2011. godine u Sarajevu i početnim sastankom o programiranju programa IPA 2012.-2013. održanom 17.11.2011. godine, također u Sarajevu. Sastanak na visokoj razini organiziran je kao odgovor na poteškoće prilikom provedbe programa IPA 2011, koji je zamalo potpuno propao zbog nedovoljno učinkovite koordinacije postupka u Bosni i Hercegovini.

Na Sastanku na visokoj razini Komisija je formulirala preporuke Bosni i Hercegovini koje se odnose na unapređenje procesa koordiniranja i naročito procesa koordiniranja programa IPA. Kada je u pitanju program IPA, Komisija je predložila ispitivanje zakonskih mogućnosti za ubrzanje postupka usvajanja Sporazuma o financiranju s Europskom komisijom, uspostavljanje radnih grupa za pripremanje sažetaka projekata i sektora i unapređenje suradnje s Odborom za koordinaciju programa IPA u Bosni i Hercegovini.

Na početnom sastanku održanom 17.11.2011. godine, Komisija je definirala prioritete za IPA program za 2012. i 2013. godinu i zatražila od Bosne i Hercegovine pripremanje odnosnih projektnih i sažetaka po sektorima.

Unatoč detaljnim pripremnim aktivnostima Komisije, problemi u koordinaciji iz 2011 godine ponovno su se pojavili. Proces programiranja IPA 2012 i 2013 programa obilježila su značajna kašnjenja zbog političkih poteškoća u postizanju dogovora između različitih razina vlasti o identifikaciji i formulaciji projekata. Na kraju, Bosna i Hercegovina je ipak uspjela Komisiji predati sažetke projekata za IPA programe 2012 i 2013.

Međutim, nije bilo napretka u provedbi Sejdic-Finci presude Europskog suda za ljudska prava što je osnovno za BiH kako bi krenula putem EU. Postaje sve teže opravdati pružanje pretpristupnih fondova zemlji čiji politički predstavnici nisu spremni postići konsenzus potreban kako bi krenuli naprijed pretpristupnim putem. Bez takvog konsenzusa, postoji snažan rizik da pretpristupna pomoć neće dati željene rezultate. Stoga je Komisija odlučila pripremiti smanjeni nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu za 2013. godinu u iznosu nešto manjem od 42 milijuna EUR umjesto 87 milijuna EUR.

Ukupna alokacija za komponentu I. IPA programa u 2013 godini smanjena je na 58,3 milijuna EUR. Uz pomoć koja je identificirana u ovom Prijedlogu za financiranje u iznosu od 41,9 milijuna EUR, IPA program podržava aktivnosti u obrazovanju (Tempus s 2,4 milijuna EUR), revidiranu provedbu Dodatka 7. na Daytonski mirovni sporazum o povratku izbjeglica u Bosni i Hercegovini (Regionalni program stambenog zbrinjavanja u iznosu od 12 milijuna EUR) i Sredstva za civilno društvo (u iznosu od 2 milijuna EUR). Ovi projekti su organizirani i provode se u okviru programa za više korisnika i usvojeni su zasebnim odlukama Komisije o provedbi.

Odgovornost za koordiniranje aktivnosti donatora u Bosni i Hercegovini podijeljena je između Direkcije za europske integracije (DEI) (za EU donatore) i Ministarstva financija (za druge donatore). Ministarstvo pravde ima vodeću ulogu u koordiniranju aktivnosti donatora u organizacijama civilnog društva. Tijekom programiranja Državnih programa IPA 2012 i 2013, DEI i Delegacija EU u Bosni i Hercegovini održale su veliki broj sastanaka o koordinaciji aktivnosti donatora s državama članicama EU, ostalim bilateralnim donatorima, Međunarodnim financijskim institucijama i agencijama UN-a koje imaju svoje predstavnike u Bosni i Hercegovini.

Nakon procjene spremnosti identificiranih sektora na sektorski pristup, zaključeno je da samo pravni sektor zadovoljava zahtjeve za sektorsku podršku. Definirana je Strategija reforme pravnog sektora, ostali donatori surađuju u okviru istog sektora, a državni proračun predviđa sredstva za provođenje reforme. Prema tome, Državni program 2013 uključuje jedan sažetak o sektorima i sedam zasebnih projekata. Mjere identificirane u sažecima o sektorima i sažecima projekta u obzir uzimaju prethodnu pomoć i određene naučene lekcije s ciljem povećavanja učinka EU pomoći.

Sljedeći sektori su odabrani za pomoć IPA u okviru ovog programa:

Pravosuđe i unutarnji poslovi

Razvoj neovisnog i učinkovitog pravosuđa u skladu s europskim standardima, kao i unapređenje kapaciteta za provedbu zakona s ciljem nastavka borbe protiv korupcije i organiziranog kriminala, važni su zaključci Strategije proširenja. Prioriteti za podršku EU tijekom razdoblja 2011.-2013. godina su jačanje neovisnosti, povećanje efikasnosti i unapređenje odgovornosti pravosuđa, unapređenje stanja ugroženih skupina u zatvorima, harmoniziranje propisa vezanih za provedbu zakona i unapređenje koordinacije i suradnje između institucija zaduženih za provedbu zakona, unapređenje svijesti građana o njihovim pravima te njihovo povjerenje u pravosudne institucije i institucije odgovorne za provedbu zakona.

U okviru Državnog programa IPA 2013, Europska komisija će nastaviti pružati podršku koja je već predviđena u okviru programa za reformu pravosuđa za 2012. godinu. Program 2013 će također uključivati potporu borbi protiv pranja novca.

Podrška reformi pravosudnog sektora potekla je od Strukturalnog dijaloga o pravosuđu¹, što je dovelo do sporazuma između EU i Bosne i Hercegovine o fokusiranju pomoći IPA u 2012. i 2013. godini na unapređenje učinkovitosti pravosuđa i odgovornosti, kao i postizanje visoke razine koordinacije između svih institucija u okviru pravosudnog sustava.

Strategija pravosudnog podsektora je detaljna-Strategija reforme pravosuđa (JSRS) ima za cilj reformiranje pravosudnih institucija na svim razinama vlasti u Bosni i Hercegovini. Sljedeća važna strategija, na kojoj se temelji IPA podrška, jeste Državna strategija za ratne zločine kojoj je cilj definiranje preduvjeta za procesuiranje ratnih zločina.

Socijalni razvoj

Prioriteti za potporu EU tijekom razdoblja od 2011. do 2013. godine su:

- i) podrška naporima Bosne i Hercegovine vezanim za postizanje minimalnih socijalnih standarda,
- ii) omogućavanje pristupa nezaposlenih tržištu rada i unapređenje zdravstvenih i sigurnosnih uvjeta na radnom mjestu u skladu sa pravom EU,
- iii) unapređenje sustava socijalne zaštite na svim razinama vlasti i zadovoljavanje posebnih potreba ugroženih skupina,
- iv) podrška reformi sustava osnovnog i srednjeg obrazovanja i daljnja podrška reformi sustava visokog obrazovanja u okviru Bolonjskog procesa, i
- v) doprinos učinkovitijem i kvalitetnijem sustavu VET-a i podrška provedbi strategije za obrazovanje odraslih u skladu s preporukama Europske fondacije za usavršavanje.

U razmatranju prioriteta za razdoblje od 2011. do 2013. godine i trenutne potpore razvoju socijalnog sektora IPA će nastaviti pružati potporu predviđenu u okviru Državnog programa IPA 2011 za provedbu Akcijskih planova koji se odnose na Rome.

Razvoj privatnog sektora

Prioriteti EU podrške tijekom razdoblja od 2011. do 2013. godine trebaju unaprijediti kapacitete na razini države i entiteta, a naročito ključne institucije poput Instituta za intelektualno vlasništvo, Uprave za neizravno oporezivanje, Konkurencijskog vijeća, i nakon uspostavljanja, Vijeća za državnu pomoć i Odjela za mala i srednja poduzeća u Agenciji za strana ulaganja. Daljnji prioriteti su unapređenje provedbe Zakona o malim poduzećima, stimuliranje inovativnosti malih i srednjih poduzeća i povećanje konkurentnosti u rastućim sektorima.

¹ Strukturalni dijalog o pravosuđu ima za cilj unaprijediti strukturalne odnose o vladavini prava u zemljama potencijalnim kandidatima i prije stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA). Strukturalni dijalog će pomoći Bosni i Hercegovini da konsolidira neovisan, učinkovit i profesionalan pravosudni sustav. U isto vrijeme, Dijalog pomaže zemljama u napredovanju na njihovom putu ka EU.

U razmatranju prioriteta za razdoblje 2011.-2013. godina i potpore razvoju privatnog sektora, IPA će u Državnom programu IPA 2013 izravno podržati mala i srednja poduzeća s ciljem povećanja njihove konkurentnosti.

Ostale aktivnosti

Program IPA 2013 će u skladu s podrškom predviđenom u okviru Državnog programa IPA 2011 doprinijeti aktivnostima deminiranja u Bosni i Hercegovini.

Program će uključivati Sredstva za europske integracije koja osigurava kratkoročnu tehničku pomoć i liniju za pripremu projekata.

Kao odgovor na velike poplave koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu osigurati će se financijska pomoć koja će se baviti posljedicama ove prirodne katastrofe i mobilizirana je da odgovori kratkoročnim i srednjoročnim potrebama u pogođenim područjima.

2.3 OPIS

Pravosudni sustav i unutarnji poslovi (12,253 milijuna EUR)

1. Sažetak projekta u podsektoru pravosuđa (9,753 milijuna EUR)

Strategija pravosudnog podsektora je detaljna-Strategija reforme pravosuđa obuhvaća razdoblje od 2009 do 2013. godine. Postoje i druge relevantne strategije za sektor pravosuđa poput Državne strategije za procesuiranje ratnih zločina.

Određeni ciljevi u podsektoru (dio 2013.):

Jačanje neovisnosti pravosuđa, unapređenje učinkovitosti i odgovornosti pravosuđa.

Glavni očekivani rezultati (dio 2013.):

Unapređenje učinkovitosti i odgovornosti pravosuđa;

Indikativni modaliteti provedbe (dio 2013.):

Mjera 1: Uspostavljanje adekvatnog sustava za učinkovito procesuiranje slučajeva ratnih zločina u svim relevantnim pravosudnim institucijama u Bosni i Hercegovini

Proračunska potpora: 7.483.000 EUR (vidi 4.3 za detaljne informacije)

Cilj: Unapređenje učinkovitosti i odgovornosti pravosuđa

Očekivani rezultat (proračunska potpora za programe IPA 2012 i 2013): Smanjenje broja nagomilanih KTRZ slučajeva (slučajevi ratnih zločina u kojima je počinitelj poznat) u svim pravosudnim institucijama u Bosni i Hercegovini za najmanje 50%.

Uvjeti:

Opći uvjeti:

Prije i tijekom trajanja programa pomoći, primjenjivat će se sljedeći uvjeti:

- Makroekonomski: zadovoljavajući napredak u održavanju kredibilne i relevantne, makroekonomski orijentirane politike koju podržavaju Međunarodne financijske institucije, najprije kroz program MMF-a
- PFM: zadovoljavajući napredak u provedbi programa za unapređenje upravljanja javnim financijama
- Transparentan proračun: zadovoljavajući napredak u odnosu na pristup javnosti pravovremenim, detaljnim i ispravnim informacijama o proračunu.

U skladu s članom 186. Financijske regulative i članom 258. Pravila primjene, ovi opći uvjeti su

trenutno ispunjeni. Vlast je posvećena mjerama makroekonomske stabilizacije koje su uvjet za podršku MMF-a. U veljači 2013. godine, Europska komisija je isplatila prvu tranšu u ukupnom iznosu od 50 milijuna EUR makroekonomske pomoći (MFA). Isplata prve tranše bila je motivirana koracima koje je vlast prethodno poduzela u smislu unapređenja održivosti javnih financija, usvajanjem novog Stand-by aranžmana od strane Odbora MMF-a, kao i utjecaj krize suverenog duga EU na ekonomiju. Isplata prve rate u iznosu od 50 milijuna EUR bila je uvjetovana odobrenjem Globalnog okvira fiskalnih politika od strane Fiskalnog vijeća i provođenje tenderske procedure za nabavku Zajedničkog državnog sustava za upravljanje proračunom. Bosna i Hercegovina je ispunila ove uvjete. Uz to, u rujnu 2013. godine, Europska komisija je isplatila drugu i posljednju tranšu MFA EU u iznosu od 50 milijuna EUR nakon što je Bosna i Hercegovina ispunila uvjete za isplatu, uključujući i nastavak programa MMF-a, kao i ispunjavanja uvjeta navedenih u Memorandumu o razumijevanju.

Bosanskohercegovačka Strategija reforme javne uprave sadrži poseban dio koji se odnosi na javne financije. Redovita izvješća o napredovanju u planu za provedbu Strategije izvještavaju o provedbi Strategije koja se smatra zadovoljavajućom.

Rezultat Bosne i Hercegovine u Otvorenom pregledu proračuna za 2012. je poboljšán i iznosi 50 bodova u odnosu na 44 boda ostvarena u razdoblju od 2010. do 2012. godine.

Bosna i Hercegovina je definirala dovoljno kredibilne i relevantne politike za Sektor pravosuđa.

Posebni uvjeti:

Nadalje, prije dogovora o isplati različitih finansijskih tranši, bit će potrebno ispuniti sljedeće posebne uvjete koji su predstavljeni u dijelu 4.3.2.

Indikativni plan isplate proračunske podrške:

Proračunska podrška nadležnim institucijama države, isplata 20% sredstava u prvom tromjesečju 2016. godine, ako preduvjeti budu ispunjeni. Daljnje dvije tranše, odnosno 40% i 40% sredstava bit će isplaćene u četvrtom tromjesečju 2016. i četvrtom tromjesečju 2017. godine, ako relevantni uvjeti budu ispunjeni.

Direktna dodjela grant sredstava: 500.000 EUR

Zadaci: pružanje pomoći u nadzoru provedbe proračunske podrške, uz OSCE kao savjetodavno tijelo koje pomaže u izgradnji kapaciteta i u koordinaciji;

Opravdanost izbora organizacije: Sporazum s OSCE-om bit će potpisan u skladu članom 190(1)(f) RAP-a zbog njegove kompetentnosti i visokog stupnja specijalizacije u smislu ratnih zločina u Bosni i Hercegovini.

Korisnik: OSCE

Kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Sufinanciranje EU: Maksimalna moguća stopa EU sufinanciranja je 100% opravdanih troškova. Ako su ukupni troškovi aktivnosti opravdani troškovi, EU sufinanciranje može iznositi i do 100%. Osnove za financiranje aktivnosti će u potpunosti biti definirane u odluci o dodjeli u skladu s članom 277. RAP-a.

Indikativni datum za potpisivanje: treće tromjesečje 2016. godine.

Mjera 2: Konsolidacija i daljnji razvoj komunikacije u pravosuđu i informativnog sustava

Direktna dodjela grant sredstava: 1.815.000 EUR

Generički opis aktivnosti:

- Obnavljanje Sustava za upravljanje slučajevima (CMS) kroz detaljnu reviziju i razvoj novih funkcija CMS-a koje će zadovoljiti razumne potrebe korisnika
- Unapređenje kvaliteta podataka spremljenih u CMS-u
- Uvođenje sustava poslovne inteligencije (BI) u pravosuđu
- Osiguranje pristupa ministarstvima pravde statističkim podacima o slučajevima spremljenim u CMS
- Unapređenje sigurnosti pravosudnog informativnog sustava

Opravdanost iznimke: Sporazum o izravnom grantu s HJPC-om bit će zaključen u skladu s članom 190(1)(f) RAP-a zbog visoko specijalizirane tehničke kompetentnosti, visokog stupnja specijaliziranosti i isključive administrativne ovlasti u dotičnom sektoru.

Korisnik: Visoko sudsko i tužiteljsko vijeće (HJPC)

Kriteriji za odabir: AOSD je procijenio kapacitete odabranog korisnika u smislu provedbe aktivnosti koristeći relevantne kriterije za aktivnost.

Kriteriji za dodjelu:

- Relevantnost aktivnosti
- Učinkovitost i izvodljivost aktivnosti
- Održivost aktivnosti
- Isplativost aktivnosti

EU sufinanciranje: Maksimalna stopa EU sufinanciranja je 55% ukupnih troškova aktivnosti

Indikativni datum potpisivanja: Sporazum o grantu treba biti potpisan u trećem tromjesečju 2015. godine.

2. Podrška borbi protiv pranja novca (2,5 milijuna EUR)

Cilj projekta:

Povećana kompetentnost administrativnih tijela Bosne i Hercegovine za borbu protiv pranja novca, financiranja terorizma i financijskog kriminala, na razini zahtijevanoj preduvjetima za pristupanje EU.

Glavni očekivani rezultati:

1. Financijsko-obavještajni odjel (FID) funkcioniра u skladu s preporukama Radne skupine za financijske aktivnosti (FATF), principima Egmont skupine i standardima EU, uključujući potrebe zaštite osobnih podataka;
2. Pravni okvir i propisi vezani za borbu protiv pranja novca u Bosni i Hercegovini su u skladu s zahtjevima EU;
3. Uspostavljanje efektivnih struktura za oduzimanje i zapljenu kriminalno stečene imovine;
4. FID djeluje u suradnji i koordinaciji s drugim agencijama za provedbu zakona i drugim relevantnim institucijama u Bosni i Hercegovini i na međunarodnoj razini;
5. Ojačavanje posebnih jedinica za istraživanje financijskog poslovanja, pranja novca i financijskih prekršaja na svim administrativnim razinama u skladu s relevantnim međunarodnim standardima;
6. Unapređenje standarda za proces odabira ciljanih ozbiljnih zločina i međuagencijskih timova za istraživanje;
7. Daljnje usavršavanje tužitelja i sudaca u postupcima vezanim za financiranje terorističkih aktivnosti, pranje novca i druge financijske prekršaje u relevantnim poljima;
8. Razvijanje i provedba efektivnih mjera sprječavanja pranja novca i financiranja terorističkih aktivnosti;
9. Uspostavljanje i funkcioniranje sustava nadzora financijskih institucija, određenih nefinancijskih poduzeća i profesija i neprofitnog sektora.

Indikativni načini provedbe:

Nabavka u iznosu od 500.000 EUR

Jedan ugovor o isporuci za koji će tenderska procedura biti provedena u četvrtom tromjesečju 2013. godine.

Grantovi-Twinning 2.000.000 EUR

Jedan *twinning* ugovor koji će biti zaključen u četvrtom tromjesečju 2013. godine

Maksimalni iznos EU sufinanciranja će biti 95%.

Ključni kriteriji kvalificiranosti, odabira i dodjeljivanja definirani su u dijelu 4.2.

Razvoj privatnog sektora (2 milijuna EUR)

3. Potpora konkurentnosti malih i srednjih poduzeća (2 milijuna EUR)

Cilj projekta:

Veća konkurentnost malih i srednjih poduzeća u Bosni i Hercegovini na unutarnjem i vanjskom tržištu.

Glavni očekivani rezultati:

Mala i srednja poduzeća ostvaruju korist od izravnog provođenja znanja i razmjene dobrih praksi kroz Zakon o malim i srednjim poduzećima, kroz njihovu suradnju u široj regiji i mrežu inovacija i poslovanja u EU.

Indikativni načini provedbe:**Zajedničko upravljanje 2.000.000 EUR**

Jedan sporazum o doprinosu s EBRD-om.

Zadaci: Prijenos najboljih praksi EU u provedbi Zakona o malim poduzećima.

Opravdanost izbora organizacije: Sporazum o doprinosu s EBRD-om bit će potpisan u svjetlu njegove tehničke kompetentnosti i značajnog sudjelovanja u procjeni i provedbi politika EU vezanih za mala i srednja poduzeća u Bosni i Hercegovini i regiji (između ostalog, Menadžment naglog zaokreta (TAM) i program Usluge poslovnog savjetovanja (BAS)).

Vrsta sporazuma: standardni sporazum o doprinosu treba biti potpisan u trećem tromjesečju 2014. godine.

Socijalni razvoj (2,5 milijuna EUR)**4. Podrška provedbi Akcijskih planova koji se odnose na Rome (2,5 milijuna EUR)****Cilj projekta:**

Unaprijeđena socijalna uključenost za najmanje 130 najugroženijih romskih obitelji u najmanje 10 općina u Bosni i Hercegovini.

Glavni očekivani rezultati:

1. Unaprijeđeni stambeni uvjeti i socijalna i tehnička infrastruktura za najmanje 130 najugroženijih romskih obitelji;
2. Unaprijeđen socioekonomski status najmanje 60 obitelji, odnosno Roma- ciljanih korisnika stambenih rješenja

Indikativni načini provedbe:**Grant u iznosu od 2.500.000 EUR**

Ovaj projekt će biti proveden kroz jedan ugovor o grantu nakon poziva za dostavljanje ponuda koji će biti objavljen u drugom tromjesečju 2014. godine:

Generički opis aktivnosti koje će biti financirane:

- Podrška općinskim komisijama u odabiru stambenih rješenja za Rome i u unapređenju sustava nadzora i koordinacije provedbe Akcijskog plana za stambeno zbrinjavanje Roma;
- Odabir direktnih korisnika u ciljanim općinama, kao i osiguravanje njihove posvećenosti sudjelovanju u socioekonomskim mjerama;
- Izgradnja romskih stambenih jedinica;
- Izgradnja i obnova infrastrukture;
- Osiguravanje socioekonomskih mjera korisnicima stambenih jedinica u odabranim općinama;
- Informativne kampanje i događaji za Rome;
- Podrška radnim skupinama u okviru Akcijskog plana za Rome u polju stanovanja, zapošljavanja, obrazovanja i zdravstvene njege.

Ključni kriteriji za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikantata.

Kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Kriteriji kvalificiranosti: Kvalificirani aplikanti bit će neprofitne i nevladine organizacije i međunarodne organizacije. Primjenjivat će se geografska kvalificiranost definirana Osnovnim zakonom.

EU sufinanciranje: Maksimalna moguća stopa za EU sufinanciranje za grantove u skladu s ovim

pozivom je 90% opravdanih troškova aktivnosti.

Ostale aktivnosti (25,163 milijuna EUR)

5. Podrška aktivnostima deminiranja u Bosni i Hercegovini (2,65 milijuna EUR)

Cilj projekta:

Dio miniranih područja pretvoren je u područja socioekonomskog razvoja što omogućava održiv povratak stanovništva.

Glavni očekivani rezultati:

1. Smanjena razina rizika u miniranim područjima;
2. Unaprijeđeni socioekonomski uvjeti u zajednicama u miniranim područjima.

Indikativni načini provedbe:

Grant u iznosu od 2.650.000 EUR

Dio ovog projekta bit će proveden sredstvima granta nakon poziva na dostavljanje ponuda u drugom tromjesečju 2014. godine

Generički opis aktivnosti koje će biti financirane u okviru poziva na dostavljanje ponuda:

- Humanitarne aktivnosti deminiranja kao podrška socioekonomskom razvoju. Tehnički nadzor i čišćenje bit će provođeno na dva načina:
 - U okviru provedbe akcijskih planova za deminiranje miniranih područja u općinama, s posebnim naglaskom na područja povratka koja će detaljno definirati Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice.
 - Kao zasebni projekti, eliminiranje određenih visokorizičnih lokacija ili omogućavanje upotrebe prirodnih i ekonomskih resursa.
- Provedba aktivnosti smanjenja rizika od mina (MRE) u najmanje 8 općina s miniranim područjima.
- Definiranje seta socioekonomskih aktivnosti u prioritetnim lokalnim zajednicama u suradnji s Ministarstvom za ljudska prava i izbjeglice (MHR) (u polju poljoprivrede, turizma, zapošljavanja podrške malim i srednjim poduzećima, itd.)

Ključni kriteriji za odabir su financijski i operativni kapaciteti aplikanata.

Kriteriji za dodjelu su relevantnost, učinkovitost i izvodljivost, održivost i isplativost aktivnosti.

Kriteriji kvalificiranosti:

Kvalificirani aplikanti bit će organizacije akreditirane za poslove deminiranja i obrazovanje o rizicima od mina u Bosni i Hercegovini.

EU sufinanciranje: Maksimalna moguća stopa EU sufinanciranja za grantove u okviru ovog poziva je 90% kvalificiranih troškova aktivnosti.

6. Sredstva za europske integracije (3,213 milijuna EUR)

Cilj projekta:

Sredstva za europske integracije (EIF) imaju za cilj jačanje kapaciteta vlasti Bosne i Hercegovine na svim razinama u ispunjavanju njihovih pojedinačnih uloga i obveza koje se odnose na integraciju u Europsku uniju. Sredstvima će se poduprijeti potrebe svih sektora obuhvaćenih Višegodišnjim indikativnim planskim dokumentom, a naročito područja razvoja poljoprivrede, okoliša, energije i privatnog sektora. Politička situacija u Bosni i Hercegovini i proces integracije u Europsku uniju zahtijevaju brzo djelovanje Komisije u nepredviđenim okolnostima. Trajanje procedure izmjene ove odluke ugrozilo bi svrhu takvog odgovora.

Glavni očekivani rezultati:

Fleksibilna i učinkovita tehnička pomoć i druga vrsta podrške predpristupnom procesu i novonastalim potrebama vezanim za proces europskih integracija;

Indikativni načini provedbe:

Sredstva (3.213.402 EUR)

će uglavnom pokriti male intervencije u iznosima do 50.000 EUR do 250.000 EUR po ugovoru (npr.

Okvirni ugovori).

Nabavka u iznosu od 2.800.000 EUR

Indikativni iznos za 10-15 ugovora o pružanju usluga i 1-2 procedure nabavke za koje će se tender održati u 2014. (2-3 usluge), 2015. (1 ugovor o isporuci i 5-6 ugovora o tehničkoj pomoći) i 2016. godini (1 ugovor o isporuci i 5-6 ugovora o pružanju usluga).

Grantovi-Twinning 413.402 EUR

2-3 *Twinning light* ugovora koja će biti pokrenuta u 2015. (1 TWL) i 2016. godini (1-2 TWL). Maksimalan iznos EU sufinanciranja bit će 95%. Ključni kriteriji kvalificiranosti, odabira i dodjele definirani su u dijelu 4.2

~~7. Podrška rekonstrukciji poplavljenih područja (EUR 19,3 miliona)~~

Ciljevi projekta:

Podrška Bosni i Hercegovini u rekonstrukciji i obnovi poplavljenih područja.

Indikativni modaliteti implementacije: Projekt će biti implementiran kroz indikativno jedan direktni grant za rekonstrukciju i ponovno opremanje domaćinstava i lokalne infrastrukture kao i podršku održavanju života i poslova i kreaciji poslova i zaštiti zdravlja u područjima pogođenim poplavama u skladu sa Članom 190(1)(a) Pravila primjene Financijske Uredbe za indikativni iznos od EUR 19.300.000.

Direktan korisnik granta će biti odabran između međunarodnih organizacija, NGO i agencija zemalja članica EU zasnovano na njihovoj kompetenciji i kapacitetu pružanja zahtijevanih aktivnosti, iskustvu u upravljanju EU fondovima u Bosni i Hercegovini i njihovom stupnju postojeće suradnje sa lokalnim vlastima u pogođenim područjima. Grantovi će biti zaključeni indikativno u trećem tromjesečju 2014. godine. Maksimalno EU financiranje grantova će biti 100% ili manje u slučaju doprinosa domaćih vlasti ili ostalih donatora.

Osnovni kriteriji selekcije i dodjele:

Osnovni kriteriji selekcije su financijski i operativni kapaciteti aplikanta.

Kriteriji dodjele su relevantnost, efektivnost, izvodljivost, održivost i isplativost akcije.

UKUPNO 41.916 milijuna EUR

2.4 PITANJA OD ZAJEDNIČKOG INTERESA

Jednake mogućnosti za sudjelovanje muškaraca i žena i predstavljanje manjina bit će osigurano u svim aspektima provedbe programa. Sudjelovanje u projektnim aktivnostima bit će zagarantirano na temelju jednake mogućnosti pristupa, neovisno o rasnom ili etničkom porijeklu, religiji ili vjerovanju, invaliditetu, spolu i seksualnoj orijentaciji.

Poštivanje i zaštita manjina i ranjivih skupina bit će i dalje karakteristika ovog programa, između ostalog putem projekta za romsku populaciju.

U procesu programiranja obavljene su konzultacije s predstavnicima civilnog društva i donatorskom zajednicom u Bosni i Hercegovini kroz dva konzultantska sastanka i razmjenu relevantnih informacija o procesu i zasebnim prijedlozima. Sve relevantne institucije s različitih razina vlasti u Bosni i Hercegovini sudjelovale su u pripremi sažetaka projekta.

Ovaj program osigurat će potporu u području jačanja pravosudnog sustava. Ove mjere imat će pozitivan utjecaj na ostvarivanje razine dobrog upravljanja.

2.5 PRETPOSTAVKE I PREDUVJETI

Program podrazumijeva ispunjenje sljedećih uvjeta:

- Vlada je formalno podržala projekte opisane u sažecima, uključujući definirane paralelne obveze sufinansiranja, kroz pisma razmijenjena između Europske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije-korisnici imaju adekvatne financijske, materijalne i ljudske resurse kako bi financijska potpora EU bila upotrijebljena na najučinkovitiji i najodrživiji mogući način.
- Institucije-korisnici sudjeluju u formulaciji nacrtu i tenderske dokumentacije, uključujući projektne zadatke te formalno odobravaju tendersku dokumentaciju, uključujući i projektni zadatak prije provođenja tenderske procedure.
- Vlada osigurava dostupnost zemljišta za obavljanje planiranih radova koje nije opterećeno potraživanjem vlasnika ili sporovima. Vlada osigurava dugoročnu održivost aktivnosti dōdjeljivanjem neophodnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Institucije-korisnici organiziraju, odabiru i imenuju članove (podrazumijevajući ravnopravnost spolova i etničku ravnopravnost) radnih skupina, upravnih i koordinacijskih odbora i seminara u skladu s potrebama projektnih aktivnosti.

Dodatni posebni projektni uvjeti opisani su u sažecima projekta. U slučaju da ovi uvjeti ne budu ispunjeni, tijelo zaduženo za provedbu razmotrit će suspenziju ili otkazivanje projekta ili određenih aktivnosti.

2.6 PLAN DECENTRALIZIRANOG UPRAVLJANJA SREDSTVIMA EU

Strategija decentraliziranog sustava provedbe (DIS) Bosne i Hercegovine usvojen je u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke o imenovanju Službenika za akreditaciju (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO) i Državnog koordinatora za IPA-u (NIPAC). CFCU (Središnja jedinica za sklapanje ugovora i financiranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su i funkcioniraju unutar Ministarstva financija i trezora, iako još uvijek nisu adekvatno popunjeni.

Kada je u pitanju Komponenta II. IPA-e (CBC), Vijeće ministara usvojilo je Odluku o uspostavljanju operativne strukture za Komponentu II. IPA-e u rujnu 2011. godine, dok je NAO formalnu obavijest o ovoj odluci pripremio u prosincu. Proces imenovanja rukovoditelja Operativne strukture i dalje je u tijeku. Također, još nije donesena odluka o uspostavljanju revizorskog tijela. Kada su u pitanju druge komponente, zbog nepostojanja političkog dogovora nije ostvaren nikakav napredak.

3. PRORAČUN

3.1 INDIKATIVNA TABELA PRORAČUNA (CENTRALIZIRANO UPRAVLJANJE)

	Izgradnja Institucija (IB)				Ulaganje (INV)				Ukupno (IB + INV)		Ukupni doprinos EU-IPA	
	Ukupni izdaci		Doprinos IPA		Ukupni izdaci		Doprinos IPA		EUR (g)=(a)+(d)		EUR (h)=(b)+(e)	
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	% (d)	EUR (c)	EUR (e)	% (f)	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (f)	% (g)	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+(e)	% (h)
Pravosuđe unutarnji poslovi	13.453.000	11.753.000	87	1.700.000	500.000	13	590.000	90.000	15	14.043.000	12.253.000	29
1. Sažetak o Podsektoru Pravosuđe	11.353.000	9.753.000	86	1.600.000	0	14	0	0	0	11.353.000	9.753.000	23
2. Borba protiv pranja novca	2.100.000	2.000.000	95	100.000	500.000	5	590.000	90.000	15	2.690.000	2.500.000	3
Razvoj privatnog sektora	2.000.000	2.000.000	100	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	5
3. Podrška konkurentnosti malih i srednjih poduzeća	2.000.000	2.000.000	100	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	5
Socijalni razvoj	0	0	0	0	2.500.000	0	2.777.500	277.500	10	2.777.500	2.500.000	3
4. Podrška provedbi Akcijski planova za Rome	0	0	0	0	2.500.000	0	2.777.500	277.500	10	2.777.500	2.500.000	3
Ostale aktivnosti	3.570.447	3.213.402	90	357.045	2.195.000	10	22.215.000	265.000	1	25.785.447	25.163.402	60
5. Podrška deminiranju	0	0	0	0	2.650.000	0	2.915.000	265.000	9	2.915.000	2.650.000	6
6. Sredstva za europske integracije	3.570.447	3.213.402	90	357.045	0	10	0	0	0	3.570.447	3.213.402	8
7. Podrška rekonstrukciji poplavljenih područja	0	0	0	0	19.300.000	0	19.300.000	0	0	19.300.000	19.300.000	46
UKUPNO	19.023.447	16.966.402	89	2.057.045	25.582.500	11	44.605.947	632.500	2	44.605.947	41.916.402	100

3.2 PRINCIP SUFINANCIRANJA KOJI SE PRIMJENJUJE NA PROGRAM

Doprinos EU-IPA, koji predstavlja 94% ukupnih sredstava dodijeljenih za ovaj program, izračunat je u vezi s **opravdanim troškovima**, koji se u slučaju centraliziranog i zajedničkog upravljanja temelje na **ukupnim troškovima**. Koristit će se paralelno sufinanciranje.

Za cjelokupan program predviđeno je 6% sufinanciranja.

Predviđeno sufinanciranje po sektorima je kako slijedi:

- Pravosuđe i unutarnji poslovi: 13%
- Razvoj privatnog sektora: 0%
- Socijalni razvoj: 10%
- Ostale aktivnosti: 2%

U slučaju grantova, maksimalna stopa EU financiranja sredstava za korisnike granta je 90%, osim ako u dijelu 2.3 nije drugačije definirano.

U slučaju *Twinninga*, maksimalna stopa EU financiranja je 95%, osim ako u dijelu 2.3 nije drugačije definirano.

4. PROVEDBA

4.1 OPĆA PRAVILA NABAVKE I PROCEDURA DODJELE GRANTA

Nabavka će se odvijati u skladu s odredbama Dijela dva, Naslov IV., Poglavlje 3. Financijske uredbe br. 966/2012 i Dijela dva, Naslov II., Poglavlje 3. Pravila primjene uredbe, kao i u skladu s pravilima i procedurama za ugovore o pružanju usluga, isporukama i radovima koji se financiraju iz općeg proračuna Europske zajednice u svrhu suradnje s trećim zemljama, koja je Komisija usvojila 24.5.2007. godine (C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će se odvijati u skladu s Dijelom jedan, Naslov VI. i Dijelom dva, Naslov IV., Poglavlje 4. Financijske uredbe br. 966/2012 i Dijelom jedan, Naslov VI. i Dijelom dva, Naslov II., Poglavlje 4. Pravila primjene uredbe.

U okviru zajedničkog upravljanja, opća pravila nabavke i dodjele granta definiraju se Sporazumom o doprinosu/Sporazumom o administraciji između Komisije i međunarodnih organizacija koje provode takav program/aktivnost u skladu s članom 53d Financijske uredbe br. 1605/2002.

4.2 PRINCIPI PROVEDBE *TWINNING* PROJEKATA

Twinning projekti organiziraju se u obliku sporazuma o grantu u kojima odabrana tijela države članice prihvaćaju provođenje tražene ekspertize u javnom sektoru za isplatu troškova koji tako nastanu.

Ugovor posebno može definirati dugoročno imenovanje službenika za potrebe savjetovanja administrativnog tijela zemlje korisnika kao rezidentnog savjetnika za *twinning*.

Twinning sporazumi o grantu definiraju se u skladu s relevantnim odredbama Dijela jedan, Naslov VI. i Dijela dva, Naslov IV., Poglavlje 4. Financijske uredbe br. 966/2012 i Dijela jedan, Naslov VI. i Dijela dva, Naslov II., Poglavlje 4. Pravila primjene uredbe.

Komisija također koristi proceduralne smjernice i standardne uzorke i modele definirane u priručniku za *twinning* koji je dostupan na internetskoj stranici Direkcije za proširenje.

Za sve *Twinning* i *Twinning light* projekte spomenute u dijelu 2.3, ključni kriteriji kvalificiranosti, odabira i dodjele su sljedeći:

Kriteriji kvalificiranosti: Administrativna i imeñovana tijela država članica EU.

Kriteriji za odabir:

Operativni kapaciteti: predloženi ključni stručnjaci moraju imati potrebne profesionalne vještine i kvalifikacije kako bi izvršili predložene aktivnosti.

Kriteriji za dodjelu:

- Relevantnost prijedloga
- Metodologija prijedloga
- Održivost prijedloga

4.3 DETALJI O PROVEDBI PRORAČUNSKE POTPORE (TAKOĐER VIDI 2.3)

4.3.1 Cilj

Ukupni cilj proračunske potpore sektoru je pružanje pravosudnim vlastima u Bosni i Hercegovini da riješe neriješene slučajeve u tužiteljstvima ili sudovima Bosne i Hercegovine koji se odnose na ratne zločine, a u kojima je pokrenuta barem jedna službena istraga, što će na kraju dovesti do smanjenja broja neriješenih KTRZ slučajeva² za 50% do kraja prosinca 2018. godine, u usporedbi s početnim brojem od 1,210 slučajeva u 2013. godini³.

4.3.2 Tranše i kriteriji isplate

Proračunska potpora se pruža kao izravna proračunska potpora sektoru kroz državni trezor. Pomoć će biti isplaćena u tri fiksne tranše. Isplata 20% sredstava bit će izvršena čim dolje navedeni opći uvjeti, kao i posebni uvjeti relevantni za prvu fiksnu tranšu budu zadovoljeni. Daljnje dvije rate od po 40% sredstava isplaćuju se u godišnjim intervalima ako relevantni posebni uvjeti budu zadovoljeni.

Prije isplate tranši koju vrši Delegacija EU, Ministarstvo financija Bosne i Hercegovine zajedno s Ministarstvom pravde daje izjave Delegaciji EU o ispunjavanju općih i posebnih uvjeta definiranih u daljnjem tekstu.

Ciljani rezultati i pokazatelji za kriterije isplate primjenjivat će se tijekom razdoblja trajanja programa. Međutim, u opravdanim okolnostima, Ministarstvo financija i trezora može podnijeti zahtjev šefu Delegacije EU u BiH za izmjenu ciljanih rezultata i pokazatelja. Izmjene ciljanih rezultata i pokazatelja mogu biti odobrene razmjenom pisama između dvije strane.

Opći uvjeti za isplatu tranši – važe za sve tranše

Područje	Uvjeti	Izvor potvrde
Javna politika	Zadovoljavajući napredak u provedbi Strategije reforme pravosudnog sustava ili naredne strategije i Državne strategije za	Izvješća Strukturalnog dijaloga 2015. Izvješće EU o napredovanju BiH 2015.

² KTRZ slučajevi su slučajevi ratnih zločina u kojima je navodni počinitelj poznat.

³ Ovo je broj slučajeva definiran u individualnim akcijskim planovima tužiteljstava iz srpnja 2013. godine, koji će imati koristi od ovakvog oblika proračunske potpore.

	ratne zločine (NWCS).	
Makroekonomska stabilnost	Provedba kredibilne makroekonomske politike orijentirane na stabilnost, uz potporu u vidu isplate sredstava iz Stand-by aranžmana s MMF-om	Izvešća MMF-a
Upravljanje javnim financijama	Zadovoljavajući napredak u provedbi Revidiranog akcijskog plana i Strategije BiH za reformu javne uprave u području javnih financija. Napredak u provedbi radnih planova za rješavanje pitanja neprihvaćenih preporuka eksterne revizije	Godišnja izvješća o napredovanju Ureda koordinatora za reformu javne uprave Godišnja izvješća SAI-a
Transparentnost proračuna	Zadovoljavajući napredak u smislu informacija koje su dostupne javnosti, pravovremene, detaljne i ispravne informacija o proračunu, kako je između ostalog izmjereno transparentnim indeksom otvorenog proračuna	Izvešća OBI-ja

Posebni uvjeti za isplatu tranši

Prva tranša (iznos 1.487.600,00 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: prosinac 2015. godine, indikativni datum isplate: ožujak 2016. godine)	
Uvjeti/kriteriji/aktivnosti za isplatu	Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)
(0) Preduvjet: Približno 15% ukupnog broja neprocesuiranih slučajeva ratnih zločina (od 2013. godine) procesuirano je do sredine 2015. godine, a može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih slučajeva.	Izvešća OSCE-a Strukturalni dijalog o pravosuđu Izvešće EU o napredovanju BiH 2015.
(i) Posebni uvjet 1 Opipljivi rezultati u provedbi Akcijskih planova Državne strategije za ratne zločine (NWCS), mjereni na temelju značajnog povećanja broja relevantnih aktivnosti vezanih za procesuiranje slučajeva ratnih zločina koje poduzimaju relevantna tužiteljstva i sudovi	Izvešća OSCE-a Strukturalni dijalog o pravosuđu Izvešće EU o napredovanju BiH 2015. Izvešća HJPC 2015.
(ii) Posebni uvjet 2 Ažurirana kvalitativna procjena broja slučajeva u sudovima na državnoj i entitetskoj razini	
(iii) Posebni uvjet 3 Ažurirana kvalitativna procjena broja slučajeva u tužiteljstvima na državnoj i entitetskoj razini	Izvešća HJPC 2015.
(iv) Posebni uvjet 4 Ažuriranje kredibilnih zasebnih akcijskih planova u	Projektne izvješća OSCE-a

<p>tužiteljstvima s ciljem ispunjavanja ciljeva navedenih u Akcijskom planu vezanih za smanjivanje broja neriješenih slučajeva i u skladu s ukupnim ciljevima potpore.</p> <p>(v) Posebni uvjet 5 Ažurirane procjene potreba vezanih za potrebe procesuiranja ratnih zločina vezanih za ljudske i materijalne žrtve u sudovima na državnoj i entitetskoj razini, koje revidira Visoko sudsko i tužiteljsko vijeće (HJPC) i usvaja Nadzorno tijelo za praćenje provedbe NWCS-a</p> <p>(vi) Posebni uvjet 6 Pridržavanje sustava kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova</p> <p>(vii) Posebni uvjet 7 Pridržavanje individualnih akcijskih planova razvijenih tijekom 2015. godine u okviru Državnog programa IPA 2012</p>	<p>Izvješća NWCS-a za 2015.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2015.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2015.</p>
<p>Druga (iznos: 2.975 000 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: rujan 2016. godine, indikativni datum za isplatu: prosinac 2016. godine)</p>	
<p>Uvjeti/kriteriji/aktivnosti za isplatu</p>	<p>Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)</p>
<p>(0) Preduvjet: Približno 25% ukupnog broja neprocesuiranih ratnih zločina (od 2013. godine) je procesuirano do sredine 2016. godine i može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih slučajeva.</p> <p>(i) Posebni uvjet 1: Pridržavanje sustava kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova</p> <p>(ii) Posebni uvjet 2: Pridržavanje individualnih akcijskih planova spomenutih iznad</p> <p>(iii) Posebni uvjet 3: Značajno povećanje broja relevantnih aktivnosti koje se odnose na procesuiranje slučajeva ratnih zločina koje vrše tužiteljstva i sudovi</p>	<p>Izvješća NWCS-a za 2016.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2016.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2016.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2016.</p>
<p>Treća (konačna) tražnja (iznos: 2.975 000 EUR, indikativni zahtjev za isplatu: rujan 2017. godine, indikativni datum za isplatu: prosinac 2017. godine)</p>	
<p>Uvjeti/kriteriji/aktivnosti za isplatu</p>	<p>Izvor potvrde, uključujući vrijeme ili raspoloživost podataka (gdje je primjenjivo)</p>
<p>(0) Preduvjet: Približno 35% ukupnog broja neprocesuiranih ratnih zločina (od 2013. godine) je procesuirano do sredine 2017. godine i može se utvrditi postojanje pozitivnog trenda smanjenja broja nagomilanih</p>	<p>Izvješća NWCS-a za 2017.</p>

<p>slučajeva.</p> <p>(i) Posebni uvjet 1: Pridržavanje sustava kvota za smanjenje broja slučajeva ratnih zločina u skladu s onim što je navedeno u relevantnim Pravilnicima o radu sudova</p> <p>(ii) Posebni uvjet 2: Pridržavanje individualnih akcijskih planova spomenutih iznad</p> <p>(iii) Posebni uvjet 3: Značajno povećanje broja relevantnih aktivnosti koje se odnose na procesuiranje slučajeva ratnih zločina</p>	<p>Izvješća NWCS-a za 2017.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2017.</p> <p>Izvješća NWCS-a za 2017.</p>
---	---

4.3.3 Dogovori za isplatu

Nakon zahtjeva Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine za plaćanje, ako kriteriji isplate budu zadovoljeni, Delegacija EU prebacuje sredstva po tranšama Centralnoj banci Bosne i Hercegovine („Posrednik za plaćanje“), odnosno 1.487.600,00 EUR za prvu fiksnu tranšu, 2.975.200,00 EUR za drugu fiksnu tranšu i 2.975.200,00 EUR za treću fiksnu tranšu.

Prebacivanje protuvrijednosti sredstava u domaćoj valuti može izvršiti posrednik za plaćanje, a nakon naloga za plaćanje koje izdaje Ministarstvo financija i trezora, sredstva se prebacuju trezorima Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine i Republike Srpske. Takvi transferi bit će dodijeljeni u skladu sa sljedećom podjelom: 2.583.351,00 EUR bit će dodijeljeno pravosudnim institucijama i Ministarstvu pravde/OKO BiH; 2.195.844,00 EUR bit će dodijeljeno Federaciji Bosne i Hercegovine; 2.502.520,00 EUR bit će dodijeljeno Republici Srpskoj; i 156.285,00 EUR bit će dodijeljeno Distriktu Brčko, a sve u skladu s indikativnim datumima isplate navedenim u 4.3.2.

Bosna i Hercegovina se obvezuje da će svoju domaću deviznu politiku primjenjivati na nediskriminirajući način na plaćanja izvršena u okviru ove proračunske potpore. Devizni transferi bit će navedeni pod datumom valute stranog transfera na korespondentnom računu Centralne banke. Devizni tečaj će biti datum valute dolaznog deviznog transfera.

4.3.4 Nadzor nad izvršenjem

Upravni odbor za sektor pravosuđa za Program IPA 2012 (u daljnjem tekstu: „Upravni odbor“) uspostavljen kako bi nadzirao provedbu Programa IPA 2012 u sektoru pravosuđa i proračunsku potporu, također nadzire provedbu Programa IPA 2013 za sektor pravosuđa i pripadajuću proračunsku potporu. Sastavljen je od glavnih korisnika: Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, Ministarstva pravde Republike Srpske, Federalnog ministarstva pravde, Pravne komisije Distrikta Brčko, Visokog sudskog i tužiteljskog vijeća Bosne i Hercegovine, Ministarstva financija i trezora Bosne i Hercegovine, Ministarstva financija Republike Srpske, Federalnog ministarstva financija, Europske unije i njezinih stručnjaka, poput osoblja OSCE-a za nadzor nad projektom. Delegacija EU je odgovorna za organiziranje Upravnog odbora za sektor pravosuđa, i odlučuje, u skladu s vlastitim nahođenjem, je li na sastanku potrebno pozvati i druge sudionike.

Upravni odbor se sastaje svaka tri mjeseca kako bi razgovarao o ostvarenom napretku i pitanjima koja su se pojavila prilikom provedbe proračunske potpore, kao i kako bi dao preporuke u skladu s odredbama predviđenim u daljnjem tekstu.

Predsjedatelj Upravnog odbora Državne strategije za ratne zločine (u daljnjem tekstu: „Nadzorni odbor“) potpisuje zasebne operativne Memorandume o razumijevanju (MOR) sa svakim sudom i tužiteljstvom koji je korisnik sredstava (u daljnjem tekstu: „Korisnik“) u kojem su navedene odnosne uloge i odgovornosti u okviru ove proračunske potpore sektoru. Uloga predsjedatelja je nadzor i nadgledanje napredovanja svakog korisnika u smislu ostvarivanja ciljanih rezultata definiranih u Zasebnim akcijskim planovima (IAP).

Delegacija EU će potpisati ugovor o grantu s Organizacijom za sigurnost i suradnju u Europi (OSCE). Svrha ovog sporazuma je da se osigura potpora i savjetovanje Delegacije EU u nadzoru nad procesuiranjem slučajeva ratnih zločina i praćenje i potvrda ukupnog napredovanja kako bi se osiguralo ostvarivanje rezultata. OSCE također redovito daje povratne informacije i savjetuje korisnike o tome kako se može postići daljnji napredak i ojačati proces procesuiranja ratnih zločina.

Korisnici osiguravaju pristup, uvjete i informacije potrebne kako bi OSCE mogao vršiti nadzor nad proračunskom potporom i informira OSCE o svim važnim događajima poput potvrđenih optužnica, presuda, itd. i o svim relevantnim informacijama koje se odnose na ovu proračunsku potporu.

Tužiteljstva koja primaju ovaj vid potpore dostavljaju tromjesečna izvješća OSCE-i i šestomjesečna izvješća glavnom tužitelju u njihovom entitetu i OSCE-u o upotrebi ljudskih i financijskih resursa i ostvarenom napretku. Glavni tužitelji bit će odgovorni za sastavljanje i dostavljanje šestomjesečnih izvješća za svoje entitete Nadzornom odboru. Sudovi koji primaju potporu dostavljaju šestomjesečna izvješća OSCE-u i Nadzornom odboru o ljudskim i financijskim resursima i ostvarenom napretku.

Nadzorni odbor će raspravljati o šestomjesečnim izvještajima kako je predviđeno u gornjem tekstu, i slati ih Upravnom odboru uz procjenu/mišljenje o tome kako doprinose postizanju ukupnih ciljeva definiranih u 4.3.1. OSCE-u će biti dana mogućnost da o svojoj procjeni ostvarenog napretka obavijesti Nadzorni odbor.

U srpnju 2016. i 2017. godine, Nadzorni odbor će dati detaljne preporuke Upravnom odboru vezane za preusmjeravanje sredstava za sljedeću proračunsku godinu unutar istog entiteta. Ove preporuke će se najprije temeljiti na tome je li korisnik ostvario zadovoljavajući napredak u pridržavanju godišnjih ciljeva. U slučaju da institucija koja koristi proračunsku potporu ne koristi adekvatno osigurane ljudske i materijalne resurse, sredstva osigurana u okviru proračunske potpore u narednim proračunskim godinama mogu biti smanjena i preusmjerena drugim korisnicima.

Upravni odbor daje neobvezujući prijedlog Delegacije EU u Bosni i Hercegovini vezan za isplate i preusmjeravanje sredstava IPA proračunske potpore uzimajući u obzir gore navedena izvješća i preporuke koje daje Nadzorni odbor. Konačnu odluku o preusmjeravanju sredstava donosi Delegacija EU. Ako korisnici ne poštuju preusmjeravanja, isplata narednih tranši može biti odgođena.

4.3.5 Povrat sredstava u slučaju prevare ili korupcije

U slučaju da je utvrđeno da su u vezi s ovom potporom vlasti zemlje sudjelovale u bilo kakvoj aktivnosti prevare ili korupcije ili u bilo kakvoj nezakonitoj aktivnosti koja negativno utječe na financijske interese Europske unije, Delegacija EU zadržava sve daljnje isplate proračunske potpore i/ili zahtijeva potpuni ili djelomični povrat sredstava od vlasti zemlje, proporcionalno ozbiljnosti neodgovarajućeg postupanja i nakon što dopusti vlastima zemlje da dostave svoje komentare, pod uvjetima i do datuma koji definiira Delegacija EU.

Iznos vraćenih sredstava sadrži glavnica i pripadajuću kamatu čiji je iznos obračunat korištenjem stope koju primjenjuje Europska centralna banka na svoje aktivnosti refinanciranja, objavljene u C seriji Službenog lista Europske unije, koja je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem je Delegacija isplatila sredstva. Sva dospjela plaćanja vrše se u eurima.

4.3.6 Domaće proračunske obveze

Vlasti zemlje obvezuju se da tijekom razdoblja trajanja ovog programa, uključujući i moguća produljenja, neće smanjiti vlastite financijske i proračunske obveze prema istim aktivnostima u pravosuđu i tužiteljstvima koja se financiraju u okviru ovog programa proračunske potpore.

4.4 PROCJENA UTJECAJA NA OKOLIŠ I OČUVANJE PRIRODE

Sva ulaganja vrše se u skladu s relevantnim zakonima EU u vezi sa zaštitom okoliša.

Sprječavanje katastrofa i upravljanje i sprječavanje rizika trebaju biti sastavni dio planiranja, pripreme i provedbe projekata.

5. PRAĆENJE I PROCJENA

5.1 PRAĆENJE

Komisija može poduzeti sve aktivnosti koje smatra potrebnim kako bi pratila odnosne programe.

U slučaju zajedničkog upravljanja s međunarodnim organizacijama, Komisija može poduzeti sve potrebne aktivnosti kako bi pratila odnosne programe. Ove aktivnosti se mogu provoditi u suradnji s odnosnom međunarodnom institucijom/institucijama.

5.2 PROCJENA

Programi se podvrgavaju prethodnim procjenama, kao i /ili procjenama u tijeku provedbe, i naknadnim procjenama u skladu s članom 57. i 82. Uredbe o provedbi IPA-e, s ciljem unapređenja kvalitete, učinkovitosti i konzistentnosti pomoći iz fondova EU i strategije i provedbe programa.

Rezultati procjena uzimaju se u obzir tijekom ciklusa programiranja i provedbe.

Komisija također može obavljati strateške procjene.

6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA I MJERE BORBE PROTIV PREVARA

Računi i poslovanje svih strana koje sudjeluju u provedbi ovog programa, kao i ugovora i sporazuma na temelju koji se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli koju provodu Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koja može vršiti provjere u skladu sa svojim odlukama, samostalno ili putem vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji koju vrši Europski sud revizora. Ovo uključuje mjere poput prethodne verifikacije tenderske dokumentacije i ugovora koju Delegacija EU provodi u zemlji korisnici.

- 4 Kako bi osigurala učinkovitu zaštitu financijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može vršiti provjere na licu mjesta i inspekcije u skladu s procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁴.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike sredstava granta koji su primili sredstva EU.

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara izvorniku, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

⁴ OJ L 292; 15.11.1996.; str. 2

Članak 3.

Ova Odluka se objavljuje u "Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na hrvatskome, bosanskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDATELJ

Bakir Izetbegović